



**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
17 January 2017
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Семьдесят первая сессия
Пункт 31 повестки дня
Предотвращение вооруженных конфликтов

Совет Безопасности
Семьдесят второй год

**Письмо Постоянного представителя Армении при
Организации Объединенных Наций от 19 декабря 2016 года
на имя Генерального секретаря**

По поручению моего правительства настоящим препровождаю Вам сводку о нарушениях режима прекращения огня, совершенных вооруженными силами Азербайджана в течение ноября 2016 года (см. приложение I)*.

Также довожу до Вашего сведения информацию о нарушениях режима прекращения огня, зафиксированных Министерством обороны Нагорно-Карабахской Республики в течение ноября (см. приложение II)*.

Прошу распространить настоящее письмо и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 31 повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) Зограб Мнацаканян
Посол,
Постоянный представитель

* Приложения распространяются только на том языке, на котором они были представлены.



Annex I to the letter dated 19 December 2016 from the Permanent Representative of Armenia to the United Nations addressed to the Secretary-General

Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic of Azerbaijan along the State border with the Republic of Armenia

1-30 November 2016

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
1 November	Tavush Region	1	PK: 30
	Vazashen	1	
2 November	Tavush, Vayots Dzor, Ararat Regions	3	AK: 13
	Berkaber	1	
	Khachik	1	
	Yeraskh	1	
3 November	Ararat Region	1	AK: 1
	Yeraskh	1	
4 November	Tavush, Ararat Regions	17	AKM: 365
	Chinari	9	PK; RPK: 56
	Aygedzor	2	SVD: 42
	Aygepar	3	Black Arrow: 25 (Chinari 25)
	Movses	1	
	Koti	1	
	Paruyr Sevak	1	
5 November	Tavush, Ararat Regions	4	AK: 14
	Chinari	1	PK: 20
	Paravakar	1	
	Yeraskh	2	
6 November	Tavush, Ararat, Syunik Regions	9	AK: 16
	Chinari	2	PK; RPK: 33
	Yeraskh	6	SVD: 3
	Agarak	1	
7 November	Tavush, Ararat Regions	4	AKM: 5
	Vazashen	2	PK: 3
	Yeraskh	1	
	Paruyr Sevak	1	
8 November	Tavush, Gegharkunik, Ararat Regions	3	AK: 10
	Aygehovit	1	PK; RPK: 45
	Vahan	1	
	Yeraskh	1	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
9 November	Tavush, Ararat Regions	5	AK: 17
	Chinari	1	
	Aygehovit	2	
	Yeraskh	2	
10 November	Tavush, Ararat Regions	4	AK: 29
	Aygedzor	1	
	Paravakar	1	
	Yeraskh	2	
11 November	Tavush, Ararat Regions	23	AK: 136
	Aygedzor	2	PK: 176
	Chinari	4	SVD: 48
	Paravakar	2	DShK: 10
	Aygepar	3	Black Arrow: 29 (Chinari 20;
	Movses	1	Paravakar 3; Vazashen 6)
	Vazashen	3	
	Berd	1	
	Yeraskh	7	
12 November	Tavush, Gegharkunik, Ararat Regions	9	AK: 58
	Aygedzor	1	PK; RPK: 10
	Chinari	2	DShK: 30
	Chambarak	1	
	Yeraskh	5	
13 November	Tavush, Ararat Regions	6	AK: 10
	Aygedzor	1	PK; RPK: 31
	Paravakar	1	SVD: 4
	Movses	3	
	Yeraskh	1	
14 November	Tavush, Ararat Regions	7	AK: 10
	Aygedzor	1	PK: 3
	Paravakar	1	
	Yeraskh	4	
	Paruyr Sevak	1	
15 November	Tavush, Gegharkunik, Ararat Regions	5	AK: 5
	Aygedzor	1	PK: 50
	Chambarak	1	SVD: 4
	Yeraskh	3	Black Arrow: 5 (Aygedzor 5)

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
16 November	Gegharkunik, Ararat Regions	6	AK: 6
	Chambarak	2	PK: 45
	Pambak	1	DShK: 70
	Yeraskh	3	Istiglal: 8 (Chambarak 8)
17 November	Tavush Region	3	AK: 30
	Aygedzor	2	RPK: 10
	Aygehovit	1	SVD: 5
18 November	Tavush, Ararat Regions	29	AK: 161
	Aygedzor	8	PK; RPK: 464
	Chinari	11	SVD: 84
	Aygepar	2	DShK: 168
	Movses	3	Black Arrow: 25 (Aygedzor 25)
	N.Karmiraghbyur	1	
	Yeraskh	3	
	Paruyr Sevak	1	
19 November	Tavush Region	5	AK: 18
	Chinari	1	SVD: 2
	Aygedzor	2	
	Berkaber	2	
20 November	Tavush, Ararat Regions	2	AK: 4
	Cinari	1	
	Yeraskh	1	
21 November	Tavush, Syunik Region	3	AK: 229
	Berdavan	1	PK: 274
			SVD: 52
	Karchevan	2	Istiglal: 2 (Mehdili 2)
22 November	Tavush Region	5	AK: 18
	Aygedzor	2	PK: 15
	Aygepar	1	SVD: 2
	Kayanavan	2	
23 November	Gegharkunik, Ararat, Syunik Regions	4	AK: 43
	Geghamasar	1	PK: 20
	Yeraskh	2	
	Arevis	1	
24 November	Ararat Region	1	AK: 1
	Yeraskh	1	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
25 November	Tavush, Gegharkunik, Ararat Regions	14	AKM: 167
	Chinari	6	PK; RPK: 311
	Aygedzor	3	SVD: 72
	Movses	2	
	Jil	1	
	Yeraskh	2	
26 November	Tavush, Ararat Region	3	AK: 1
	Chinari	2	PK; RPK: 24
	Yeraskh	1	
27 November	Tavush Region	5	AK: 89
	Chinari	3	PK: 3
	Barekamavan	1	Black Arrow: 1 (Barekamavan 1)
	Berdavan	1	
28 November	No incidents		
29 November	Tavush Region	2	AK: 1
	Movses	1	PK: 15
	Kayan	1	
30 November	Ararat Region	1	AK: 3
	Yeraskh	1	

**Annex II to the letter dated 19 December 2016 from the
Permanent Representative of Armenia to the United Nations
addressed to the Secretary-General**

**Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic
of Azerbaijan on the line of contact with the Nagorno
Karabakh Republic**

1-30 November 2016

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
1 November	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	39	AK: 428 PK: 379 SVD: 14 RPG-7: 3 (Talish 3) Hand grenade: 4 (Talish 4) Istiglal: 3 (Verin Chaylu 3)
2 November	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	30	AK: 345 PK: 128 SVD: 14 DShK; Utyos: 49 RPG-7: 5 (Talish 5) Istiglal: 32 (m. Karachuk 1; Kengerli 6; Talish 5; Verin Chaylu 20)
3 November	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	23	AK: 211 PK: 140 SVD: 18 Istiglal: 2 (Leonarkh 2) Mortar 60mm: 2 (Tallish 2) GP-25: 4 (Tallish 4)
4 November	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	26	AK: 312 PK; PKT: 131 SVD: 62 DShK: 16
5 November	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	29	AK: 267 PK; RPK: 322 SVD: 15 Istiglal: 10 (Talish 10)

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
6 November	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	23	AK: 171 PK: 283 SVD: 27 DShK: 3
7 November	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	20	AK: 417 PK: 331 Mortar 60 mm: 1 (Tallish 1)
8 November	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	22	AK: 248 PK: 107 SVD: 6 Istiglal: 42 (Qarvend 35, Verin Chaylu 7)
9 November	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	33	AK: 445 PK: 142 SVD: 9 RPG-7: 1 (Tallish 1) Istiglal: 59 (Seysulan 50; Verin Chaylu 3; Talish 2; Dastagir 4) Black Arrow: 3 (Jraber 3)
10 November	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	34	AK: 292 PK: 223 SVD: 43 Istiglal: 25 (Mehdili 11; Nuzger 5; Shikhlyar 6; Yarmja 3)
11 November	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	42	AK: 728 PK: 226 SVD: 115 DShK: 13 RPG: 4 (Verin Chaylu 4) Istiglal: 24 (Kurapatkino 5; Shikhlyar 8; Bash Karvend 1; Talish 1; Gyulistan 9) 60 mm mortar: 1 (Verin Chaylu 1)
12 November	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	49	AK: 146 PK: 208 SVD: 55 DShK: 55 Istiglal: 31 (Mehdili 2; Shikhlyar 2; Geytape 18; Bash Karvend 5; Gyulistan 4) Black Arrow: 1 (Shikhlyar 1) 60 mm mortar: 13 (Yarmja 6; Talish 7)

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
			80 mm mortar: 56 (Yarmja 21; Shurabad 3; Levonarkh 32)
13 November	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	50	AK: 175 PK: 178 SVD: 12 DShK; Utyos: 113 RPG-7: 9 (Verin Chaylu 9) Istiglal: 21 (Nuzger 3; Mehdili 1; Korgan 2; Shikhlyar 5; Bash Karvend 3; Gyulistan 7) 60 mm mortar: 17 (Yarmja 5; Verin Chaylu 4; Talish 8)
14 November	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	34	AK: 524 PK: 270 SVD: 31 DShK: 25 AGS-17: 5 (Gyulistan 5) Istiglal: 10 (Nuzger 5; Mehdili 3; Verin Chaylu 2) 60 mm mortar: 1 (Yarmja 1) 82 mm mortar: 2 (Seysulan 1; Yarmja 1)
15 November	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	62	AK: 659 PK: 470 SVD: 82 DShK: 50 GP-25: 1 (Talish 1) Istiglal: 26 (Mehdili 14; Nuzger 7; Jraberd 5) Mortar 60 mm: 3 (Yarmja 3) Mortar 82 mm: 4 (Yarmja 1; Talish 3)
16 November	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	65	AK: 325 PK: 531 SVD: 19 DShK; Utyos: 144 GP-25: 1 (Talish 1) RPG-7: 1 (Verin Chaylu 1) Istiglal: 37 (Mehdili 8; Seysulan 21, Talish 2; Gyulistan 6) Mortar 60 mm: 15 (Yarmja 1; Talish 14) Mortar 82 mm: 5 (Talish 5)

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
17 November	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	27	AK: 163 PK: 81 SVD: 27 Istiglal: 16 (Shikhlyar 3; Seysulan 13)
18 November	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	71	AK: 1945 PK: 375 SVD: 68 DShK: 28 Istiglal: 13 (Mehdili 6; Kurapatkino 4; Seysulan 2; Gyulistan 1)
19 November	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	37	AK: 417 PK: 135 SVD: 23 DShK1; Utyos: 77 Istiglal: 40 (Mehdili 10; Seysulan 8; Yarmja 5; Jraberd 3; Gyulistan 14)
20 November	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	29	AK: 242 PK: 239 SVD: 10 DShK: 36 Istiglal: 46 (Mehdili 6; Ashaghi Seydakhmedli 3; m. Karachuk 7; Yarmja 10; Gyulistan 20) 60 mm mortar: 1 (Seysulan 1)
21 November	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	38	AK: 229 PK: 274 SVD: 52 Istiglal: 2 (Mehdili 2)
22 November	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	29	AK: 208 PK: 381 Istiglal: 14 (Mehdili 2; Shikhlyar 1; Seysulan 11)
23 November	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	15	AK: 178 PK: 330 SVD: 6 Istiglal: 20 (Mehdili 9; Nuzger 11)
24 November	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	36	AK: 245 PK: 22 SVD: 27 Istiglal: 14 (Shikhlyar 14)

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
25 November	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	39	AK: 404 PK: 415 SVD: 36 Istiglal: 42 (Mehdili 6; Shikhlyar 26; Seysulan 2; Gyulistan 8)
26 November	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	18	AK: 177 PK: 30 SVD: 12 Istiglal: 14 (Shikhlyar 14)
27 November	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	52	AK: 861 PK: 797 SVD: 84 DShK; NSVP: 315 RPG-7: 1 (Kurapatkino 1) Istiglal: 36 (Nuzger 2; Mehdili 1; Horadiz 4; Kurapatkino 2; Shikhlyar 27) 60 mm mortar: 1 (Kurapatkino 1)
28 November	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	28	AK: 239 PK: 57 SVD: 25 RPG-7; AGS-17: 7 (Kurapatkino 7) Istiglal: 24 (Kurapatkino 5; Jraberd 16; Seysulan 3)
29 November	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	27	AK: 326 PK: 218 SVD: 2 Utyos: 30 AGS-17: 1 (Ashaghi Seydakhmedli 1) Istiglal: 31 (Mehdili 6; m.Karachuk 2; Shikhlyar 17; Sarijanli 3; Verin Chaylu 3)
30 November	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	30	AK: 158/18 PK: 72 SVD: 26 DShK: 36 AGS-17: 6 (Kurapatkino 6) Istiglal: 64 (Nuzger 3; Kurapatkino 18; Yusifjanli 20; Marzili 3; Shikhlyar 19; Seysulan 1) Black Arrow: 4 (Taghibeyli 4) 60 mm mortar: 10 (Kurapatkino 10)

11 November

1. At 1540 hours in the vicinity of the village of Shikhlyar, on the line of contact, soldier Khosrov Abgaryan was wounded by shrapnel from the Azerbaijani side.

14 November

1. At 1145 hours in the vicinity of the village of Jraberd, on the line of contact, soldier Gevork Dadasyan was wounded from the Azerbaijani side.
2. At 1830 hours in the vicinity of the village of Talish, on the line of contact, soldier Hovhannes Hovhannisyan was wounded by shrapnel from the Azerbaijani side.

15 November

1. At 1320 hours in the vicinity of the village of Talish, on the line of contact, soldiers Zaven Khachatryan and Sasun Stepanyan were wounded by shrapnel from the Azerbaijani side.

18 November

1. At 2340 hours in the vicinity of the village of Mehdili, on the line of contact, soldier Hayk Adamyan was wounded from the Azerbaijani side.

27 November

1. At 1245 hours in the vicinity of the village of Karakhanbeyli, on the line of contact, soldier Armen Ghazaryan was wounded by shrapnel from the Azerbaijani side.
 2. At 1655 hours in the vicinity of the village of Marzili, on the line of contact, soldier Kadjik Badalyan was wounded from the Azerbaijani side.
 3. At 1745 hours in the vicinity of the village of Jraberd, on the line of contact, soldier Karapet Mikayelyan was wounded from the Azerbaijani side.
-